



8611 (Main) & 8585 (Annex)
Armstrong Ave
Burnaby, BC
V3N 2H4 - Canada

本立比宣道會
活動免責與授權協議
Burnaby Alliance Church

Activity Waiver & Release Agreement

(604) 524-3336

info@bacfamily.org
www.bacfamily.org

This "Waiver Form" has been translated into Chinese. If there is any inconsistency or ambiguity between the English version and the Chinese version, the English version shall prevail.
此中文「免責條款」為英文版本譯本，如中、英文兩個版本有任何抵觸或不相符之處，應以英文版本為準。

Name 姓名:

Surname 英文姓氏 First Name 英文名字 Chinese Name 中文姓名

Address 地址:

Apt./Suite No. 單位號碼 Street Name 街道名稱

City 城市 Province 省份 Postal Code 郵區

Contact 聯絡方法:

Phone 電話號碼: _____

In consideration of my participation in the activities sponsored by Burnaby Alliance Church (hereafter referred to as the Church), I agree to the following waiver and release.

本人參加的活動是由【本立比宣道會】主辦，下文簡稱【本會】。本人同意以下的豁免責任和賠償。

I for my myself, my heirs, executors, administrators, or anyone else who may claim on my behalf, covenant not to sue, and waive, release, and discharge the Church and its pastors, Ministry staff, Board of Elders, or representatives (hereafter referred to as its "staff") from any and all claims or liability for personal injury, death, damage to property or loss of any kind of whatsoever nature or kind and howsoever caused, whether arising by reason of the negligence of the Church or its "staff" or otherwise.

本人和代表本人的繼承人、執行人、管理人或其他相關人士同意協定不會追究，並且豁免【本會】的責任和賠償，同時包括【本會】職員、長議會、參予義工等，這情況適用於本人在參加主辦單位的活動中有任何的受傷、死亡或財物損失，不論是何種性質或事故引起的疏忽。

I further agree to hold harmless and indemnify the Church and its "staff" for any and all actions, claims, demands, losses, or costs of any nature to any third party resulting from my participation in the activities sponsored by the Church.

除了免除【本會】和【本會】職員的責任和賠償；本人亦同意不會追究和豁免參予協辦【本會】活動的其他單位的責任和賠償；這情況適用於本人在參加主辦單位活動中有任何的受傷、死亡或財物損失。

I have read and understand this agreement prior to signing it, and agree that this agreement will be binding upon my heirs, next of kin, executors, administrators, and successors.

本人已經閱讀和明白以上的協議內容，並以本人簽名表示同意此協議，對於本人的繼承人、直系親屬、執行人、管理人和接班人等均有約束力。

I / we acknowledge that I / we have read, understand, and agree with all the above, and consent the person named above to participate in the activity listed below. 本人/我們同意以上的協議內容並允准參加以下活動：

Activity Name

Date

Venue

活動名稱: _____ 日期: _____ 地點: _____

Signature 簽署: _____ Date 日期: _____

For participants under 19 years old 十九歲以下參加者需填寫

Name of Father/Guardian

Name of Mother/Guardian

父親/監護人姓名: _____

母親/監護人姓名: _____

Signature

Date

Signature

Date

簽署: _____ 日期: _____

簽署: _____ 日期: _____